

**Spécial Semaine du Développement Durable****Retrouvez toute l'actualité**

- > Mise en service des 129 colonnes enterrées depuis ce mercredi 27 mars. Aux résidents des différents quartiers concernés de trier et d'utiliser ces nouveaux équipements mis à leur disposition.
- > Reportage sur les gardiens de la propreté en Ville, nos cantonniers.
- > Présentation des rendez-vous au programme de cette Semaine. / PAGES 2 ET 3

**Incroyable !**

**Etampes compte parmi ses habitants 12 centenaires. Portraits de 5 d'entre eux et notamment de la doyenne âgée de 107 ans depuis ce dimanche 24 mars.** / PAGE 5

# Etampesinfo

LE JOURNAL DES ETAMPOIS

## EHPAD Petit-Saint-Mars

# Une 1<sup>re</sup> pierre à l'édifice

**JEUDI 28 MARS**

### Une nouvelle maison de retraite BBC et HQE se construit

Après l'ouverture du nouveau bâtiment de la maison de retraite Saint-Joseph, rue de Gérofosse, début février, un nouvel Etablissement d'Hébergement pour Personnes Agées Dépendantes (EHPAD) est actuellement en construction à proximité du Centre Hospitalier Sud-Essonne. En remplacement de l'actuelle maison de retraite du Petit-Saint-Mars, ce nouvel établissement, d'un coût de 17 M€ comprendra 126 lits répartis sur trois niveaux et une superficie de 1 400 m<sup>2</sup>. Il sera également doté d'une Unité d'Hébergement Renforcé (UHR) pouvant accueillir des personnes atteintes de troubles de type Alzheimer. Respectueux de l'environnement, c'est un Bâtiment Basse Consommation (BBC) et conforme aux normes HQE (Haute Qualité Environnementale) qui se construit. La cérémonie officielle de la première pierre s'est déroulée ce jeudi 28 mars. La livraison du bâtiment est prévue pour le printemps 2014.

**Perspective du bâtiment achevé. Printemps 2014.**

**À LIRE PAGE 5****Sports** / PAGE 7

Félicitations aux 8 champions d'athlétisme qui ont décroché 14 médailles lors des championnats de France indoor et hiver !

**Passage à l'heure d'été**

Dans la nuit de samedi à dimanche, nous perdons une heure de sommeil mais gagnons une heure de soleil ! Malheureusement, le beau temps ne sera pas encore pour cette semaine. Vivement les douces soirées printanières et estivales...

**LA météo DE VOTRE week-end**

3°/5° 	0°/8° 	0°/10° 
Samedi 30 mars S <sup>te</sup> Amédée	Dimanche 31 mars S <sup>t</sup> Benjamin	Lundi 1 <sup>er</sup> avril Lundi de Pâques

Retrouvez chaque jour l'indice de qualité de l'air sur [www.mairie-etampes.fr](http://www.mairie-etampes.fr)



## Eclairage nocturne : extinction des feux le 1<sup>er</sup> juillet

Afin de limiter les nuisances lumineuses et les consommations d'énergie, tous les propriétaires et locataires de bâtiments à usage professionnel (bureaux, vitrines de magasins...) auront l'obligation à partir du 1<sup>er</sup> juillet prochain d'éteindre les lumières de minuit à 6 h du matin. Pour ce qui est des façades des bâtiments publics, l'article 2 de l'arrêté ministériel du 25 janvier qui régit ces nouvelles dispositions accorde une heure supplémentaire, soit 1 h du matin. A Etampes, une minuterie automatique déjà réglée sur les restrictions imposées par l'arrêté équipe le système d'éclairage de la façade de l'Hôtel de Ville. Il est prévu d'en installer une similaire pour les différentes églises de la commune ainsi que pour la Tour de Guinette. Des dérogations, accordées par le préfet, sont toutefois prévues pour les illuminations de Noël, la veille des jours fériés ou lors d'événements nocturnes locaux.

# Colonnes enterrées : c'est en service !

**129 colonnes enterrées réparties en 40 points de collecte dans plusieurs quartiers de la ville remplacent les traditionnels bacs. Mis en service depuis ce mercredi 27 mars, ce nouveau dispositif de collecte des déchets présente de nombreux avantages : plus propre, esthétique, performant, pratique et sécurisé. Cela va aussi permettre de faire des économies. Tout le monde a à y gagner. Merci de les utiliser.**

**HEUREUSE COÏNCIDENCE DU CALENDRIER**, les colonnes enterrées sont mises en service à la veille de la semaine du Développement Durable. Mais elles auraient déjà dû fonctionner lors d'un autre grand rendez-vous environnemental, la semaine européenne de réduction des déchets à la fin du mois de novembre 2012. Pourquoi ce retard ? Car la Ville avait constaté de nombreuses malfaçons dans la réalisation de ce projet et avait demandé, par la voix de la CCESE de remédier à tous les problèmes constatés. Une fois ceux-ci réparés début 2013, une série de tests a été entreprise afin de contrôler à la fois les travaux effectués mais aussi le système de levée pour l'enlèvement des déchets.



### « Un système de levée impressionnant »

D'ailleurs que se cache-t-il sous les colonnes ? Des cuves de 5 m<sup>3</sup> pour les ordures ménagères et le tri qui seront vidées une fois par semaine. « *Le camion de la SAER-SEMAER va se garer à proximité des colonnes. Voir la cuve qui fait 2,50 m soulevée au-dessus de la benne du camion qui fait environ 3 m est impressionnant* », explique Caroline Lenoir,

responsable du service Environnement. La société Derichebourg sera quant à elle chargée de l'enlèvement du verre (cuves de 3 m<sup>3</sup>) le vendredi toutes les 2 semaines. Les habitants ne devraient pas trop se sentir dépayés.

« *Les couleurs des colonnes pour les différents types de déchets sont les mêmes que pour les conteneurs : rouge-bordeaux pour les ordures ménagères, jaune pour les emballages et le papier (tri), vert pour le verre* », précise Caroline Lenoir.

### Résidents : à vous de trier

Aujourd'hui, tout est fin prêt dans les quartiers de Guinette, de la Croix-de-Vernailles, aux Emmaüs

Bonnevaux et à Saint-Martin (Les Ouches). Maintenant c'est aux résidents de jouer et de renforcer la bonne dynamique sur laquelle la Ville d'Etampes est lancée. En effet, depuis 2002, date à laquelle le tri sélectif a été mis en place, les chiffres sont en constante amélioration. Par exemple, 124 tonnes d'emballages et de papier avaient été collectées la première année. Ce sont 997 tonnes qui l'ont été en 2012 ! Maintenant, il revient aux habitants de s'approprier le nouvel équipement. Le slogan est tout trouvé. Colonnes enterrées : participez !

### « Je me tiens à votre disposition »



> Grégoire Bossard, ambassadeur du tri.

« *Comme pour tout changement, il faut un peu de temps. C'est pourquoi je serai présent tous les jours pour expliquer les bons*

*gestes aux habitants concernés maintenant par le nouveau tri sélectif. Ces colonnes enterrées vont apporter un vrai plus pour la qualité de vie des résidents. Mais il faut aussi que tout le monde y mette du sien. Personne n'aime voir des tas d'ordures en bas de son immeuble. Il est aussi très important de ne pas se garer devant les colonnes enterrées ou à proximité car dans ce cas les camions ne pourront plus ramasser les déchets.* »

### Comment va s'effectuer le ramassage des conteneurs ?

600 conteneurs à collecter, ce n'est pas une mince affaire. C'est pourquoi, ceux-ci seront ramassés en 3 phases. La 1<sup>re</sup> a débuté ce vendredi 29 mars au cours de laquelle un certain nombre de bacs a déjà été enlevé. D'ici à 2 semaines, tout sera récupéré par la société TEMACO.

**A savoir :** depuis ce vendredi 29 mars, 3 lieux n'ont déjà plus de conteneurs. Il s'agit de la rue Jean-Baptiste-Eynard, des résidences des Noyers-Patins (France Habitation) et des Emmaüs Bonnevaux.

## Ils vont en bénéficier et nous en parlent



> Bernard, rue de La Butte-Labatte à Guinette.

« *Les poubelles que nous avions dans le sous-sol de notre immeuble dégageaient de mauvaises odeurs et beaucoup d'humidité. Je trouve par ailleurs pratique d'avoir une colonne dédiée au verre. Je n'aurai plus besoin de prendre ma voiture pour me rendre à un point de collecte.* »



> Thierry, Résidence les Ouches à Saint-Martin.

« *Ces colonnes enterrées sont mieux que les conteneurs débordants de sacs poubelles, de cartons et de papiers. Quand il y a du vent, ou quand un animal vient éventrer les emballages, on en trouve partout dans les rues. Ces nouvelles installations vont limiter les désagréments.* »



> Sonia, Croix-de-Vernailles.

« *J'ai remarqué ces nouvelles poubelles pour le tri sélectif. Nous allons devoir maintenant apprendre à faire le tri. Les dessins expliquent bien ce que l'on doit déposer dans les colonnes. Une fois qu'on va commencer à s'en servir, nous devrions prendre les bons réflexes. Il va falloir que chacun fasse des efforts.* »



> Ciwan, Vallée Collin.

« *Ces colonnes enterrées sont pratiques. C'est sûr que cela fait plus propre que des conteneurs qui traînent un peu partout. Elles représenteront aussi moins de risques pour les enfants. Il va falloir maintenant que chacun prenne ses responsabilités pour bien trier ses déchets et prendre de bonnes habitudes.* »



> Jacques, rue Jean-Baptiste-Eynard.

« *C'est très bien. Cela va changer des horreurs de poubelles que personne ne rentre. Depuis que la rue a été refaite, c'est joli, donc je suis satisfait d'avoir ces colonnes enterrées. Elles sont esthétiques et ce sera certainement plus propre si les gens en font une bonne utilisation.* »

## A chaque tri, son dispositif

### Déchets végétaux.



La Ville d'Etampes propose une collecte des déchets végétaux à domicile depuis le 18 mars jusqu'à fin novembre. Celle-ci a lieu chaque lundi matin. Mais il faut **déposer les sacs prévus à cet effet la veille après 20 h.**

### Déchets spéciaux.

**Pour les bidons de peinture, solvants, piles, ampoules**, présence d'un camion le 2<sup>e</sup> mardi de chaque mois place Saint-Gilles le matin, place de l'Hôtel-de-Ville l'après-midi.

**Pour les déchets médicaux (seringues, aiguilles, pansements)**, les Etampois peuvent se rendre au Centre de Soins Infirmiers au 19, promenade des Prés, de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 18 h 30 du lundi au vendredi.

### Allô-Encombrants.



En cas d'impossibilité de vous rendre à la déchèterie, contactez **Allô-Encombrants au 01 69 92 68 05**. L'enlèvement s'effectue le jeudi matin de 7 h à 13 h. Dépôt des encombrants la veille après 20 h.

### Sacs de tri.



Vous n'avez ni bac jaune ni colonnes enterrées près de chez vous, la Ville fournit des sacs de tri. S'adresser aux Services Techniques, situés 19, rue Reverseux du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h.

### Info déchets ?

**Pour toutes questions** (commande de bacs, conseil sur le tri, problème de collecte) **demandes ou conseils**

contactez le Service Environnement au

**01 69 92 67 14**

### Civisme

Pour des raisons de propreté urbaine et de sécurité, chaque propriétaire de chien est tenu de ramasser les **déjections canines** de son animal de compagnie. Merci d'utiliser les « **Toutounets** » et leurs sacs plastiques servant à ramasser les déjections canines.



## Du bio dans les ventres et les esprits

Une fois par mois, le responsable de la Cuisine centrale de la ville et un représentant d'une entreprise (chargée de livraison de plats bio) interviennent dans un établissement pour faire découvrir un plat issu de l'agriculture biologique et expliquer pourquoi ce type de culture est si important. Jeudi 21 mars, les élèves de l'école André-Buvat ont dégusté une ratatouille et une omelette version bio, avant d'écouter attentivement les intervenants. « Les enfants ont de plus en plus conscience du sujet et de plus en plus tôt », a confirmé le responsable de la Cuisine centrale.

## Qui veut sauver la planète ? Les élèves d'André-Buvat !

Combien de fois peut-on recycler le carton ? Quel est le pays qui gaspille le plus de papier au monde ? Lundi dernier, les élèves de la classe de M<sup>me</sup> Marinella Arquevaux se sont creusés les méninges pour relever avec brio la deuxième étape du Tournoi « Qui veut sauver la planète » organisé par le SIREDOM



(Syndicat Intercommunal pour la Revalorisation et l'Élimination des Déchets). Les jeunes ont pu en effet poursuivre cette belle aventure après s'être brillamment hissés parmi les 10 premiers sur les 20 établissements scolaires du département en lice lors de la première manche « Chop ton déchet » qui s'était déroulée le 17 janvier dernier. Arriveront-ils en finale ? « Dans l'ensemble, ils se sont bien débrouillés. Mais il faut attendre les résultats des autres écoles. Nous le saurons fin avril », déclarait Mathurine, l'agent de communication du SIREDOM. A suivre donc !

# Aux côtés des gardiens de la propreté

**Vous les connaissez. Ils sont par tous les temps sur le terrain. Qui ? Les 36 agents en charge du nettoyage des rues et des trottoirs. Un travail exigeant qui doit être respecté et soutenu. La propreté de nos rues, on en est tous responsable.**

ILS ARPEMENT LA VILLE DE LONG EN LARGE en poussant leurs charrettes. Ils sont 20 en tout. On les appelle communément les cantonniers. Car chacun a son « canton », son secteur à couvrir. Leurs missions : vider les poubelles municipales, ramasser les bouts de papier et les mégots de cigarettes, balayer, ramasser les crottes de chiens... et même désherber. De 8 h à 12 h puis de 13 h 30 à 16 h. « On repasse plusieurs fois au même endroit dans la journée. Je parcours plus de 15 km à pied par jour. C'est un métier difficile physiquement. Le soir, j'ai mal aux jambes et au dos », résume Christian André, 58 ans, surnommé Dédé. Mais il est loin de se plaindre. Il suffit de le croiser dans la rue pour s'en rendre compte. Il vous dit bonjour



avec son grand sourire. Depuis 2009, il fait partie de l'équipe des agents de propreté de la Ville. « Auparavant, j'ai travaillé chez Bertrand Faure (ex-Faurecia) où je suis entré à l'âge de 21 ans. Jusqu'en 2009 et mon licenciement. J'étais très content de retrouver du boulot à la Ville. » Son secteur ? L'avenue de la Libération, la rue Saint-Jacques jusqu'au Théâtre et toutes les rues et ruelles perpendiculaires qui descendent jusqu'au boulevard Berchère. Il regrette le comportement inqualifiable de certains. « On souhaite simplement qu'on respecte notre travail. Parfois des jeunes jettent des papiers juste devant nous en disant qu'on est là pour ça... Ça nous agace intérieurement mais on reste calme. »



## 220 km de trottoirs à nettoyer

A leurs côtés, 16 autres agents de propreté travaillent dans des engins. Véhicules légers ou plus importants. Comme Dominique Mousset, 59 ans, agent depuis 2001. « Je passe tous les jours la balayeuse en Ville. J'ai plaisir à faire mon métier car j'aime voir ma ville propre. Malheureusement, je trouve que certaines personnes ne font pas très attention au travail que nous faisons. Un quart d'heure après mon passage, il y a parfois autant de papiers dans les rues. Certains pourraient alors penser que nous faisons mal notre boulot. C'est contrariant. Et je ne comprends pas cette manie de jeter des débris par terre alors qu'il y a des poubelles à disposition et des sacs en libre-service dans les « Toutounet » pour ramasser les déjections canines. » Tous assurent la même mission. Garder Etampes propre et agréable à vivre. Il faut savoir qu'il y a plus de 110 km de voirie à traiter. Chaque jour, ce sont ainsi 220 km de trottoirs qui sont à entretenir à Etampes. Alors et comme le veut le bon sens, si l'énergie la moins chère est celle que l'on n'utilise pas, les rues les plus propres sont celles que l'on ne salit pas ! Merci de votre contribution à cet objectif.



Retrouvez le programme complet sur le site internet : [www.etampes.fr](http://www.etampes.fr) et dans les lieux publics.

## Semaine du Développement Durable : gros plan sur 3 rendez-vous

**Du mardi 2 au mardi 9 avril, de nombreuses animations ont été programmées afin d'informer et de sensibiliser chacun à la protection de la planète. Nous en avons sélectionné 3. Les voici !**

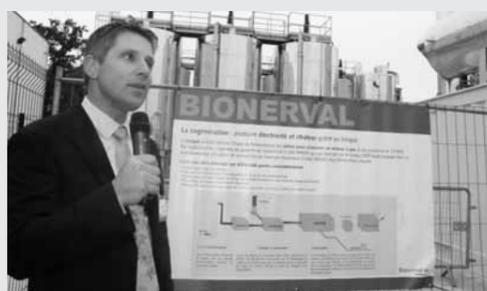
### Avec le CMJ, le tri c'est un jeu

APRÈS AVOIR ÉTÉ SENSIBILISÉS SUR LE TRAITEMENT DES DÉCHETS durant les vacances d'hiver, les enfants du Conseil Municipal Jeunes vont transmettre leurs connaissances aux enfants de l'accueil de loisirs de Valnay. « On va essayer de leur expliquer pourquoi il est important de trier et de ne pas jeter les papiers par terre », précise Alexandre Ragot, conseiller municipal Jeunes parfaitement conscient des enjeux du Développement durable. « C'est super important car ça permet d'éviter le gaspillage de matières premières telles que la bauxite, le minerai de fer, le charbon ou l'eau ». Des agents du Bureau Information Jeunesse (BIJ) et l'ambassadeur du tri accompagneront cette animation, présentée sous forme de jeu avec la « poubelle pédagogique » (trier des déchets dans les poubelles appropriées).

**Mercredi 3 avril à partir de 14 h 30 à l'accueil de loisirs de Valnay.**



### Tout savoir sur la méthanisation



LES PLACES, SUR RÉSERVATION, SERONT CERTAINEMENT TRÈS PRISEES. Trois groupes de 15 personnes auront la chance jeudi 4 avril de découvrir les secrets de fabrication de l'entreprise Bionerval, basée dans le Parc SudEssor. « C'est la première fois que nous organisons une visite de l'unité de méthanisation depuis son inauguration en novembre 2012. Les visiteurs vont pouvoir découvrir ce qu'est la méthanisation des biodéchets et comment l'entreprise Bionerval valorise les déchets de la filière agroalimentaire. Des déchets qui viennent des invendus de la grande distribution, des restes de repas de la restauration collective ou de l'industrie agroalimentaire et qui sont valorisés en énergie renouvelable sous forme d'électricité et de chaleur. Le digestat produit in fine sert aussi comme engrais aux agriculteurs dans la région d'Etampes », raconte Raphaël Wietzke, directeur. **Jeudi 4 avril. 17 h 30, 18 h 15 et 19 h. Sur réservation au 01 69 58 74 78 ou par mail [eisudessonne@gmail.com](mailto:eisudessonne@gmail.com)**

### Croix-de-Vernailles : nettoyage de printemps avec l'USEP

« NOUS ALLONS SENSIBILISER PRÈS D'UNE CENTAINE D'ENFANTS, de l'école Jean-de-La-Fontaine inscrits à l'USEP, au respect de l'environnement, de la nature en général, des gestes citoyens, de la nécessité de laisser propre leur quartier », assure l'enseignant et président de la section locale, Johan Chevillard. Pour la 4<sup>e</sup> année consécutive, l'association USEP-Lièvres de La Fontaine participera activement à l'opération « Essonne Verte, Essonne propre » mercredi 3 avril. « On est très content du succès généralement rencontré lors de ce rendez-vous, car c'est une animation qui nous tient tous à cœur. » **Le programme se déclinera en 3 temps :** nettoyage des alentours de l'école Jean-de-La-Fontaine de 9 h à 12 h ; pot de l'amitié à partir de 12 h 15 ; après-midi sportif (zumba...) suivi d'une remise de récompenses pour tous les enfants participants de 13 h 30 à 16 h. **Mercredi 3 avril de 9 h à 16 h à l'école Jean-de-La-Fontaine.**



► Plus de photos sur  
[www.mairie-etampes.fr](http://www.mairie-etampes.fr)

## La Journée mondiale de l'allaitement au sein d'Etampes

La 9<sup>e</sup> édition de ce grand rendez-vous annuel se tiendra le vendredi 29 mars. Son objectif : encourager les mamans à donner le sein à leur bébé. Et ce pour une bonne raison. Le lait maternel est bon pour la santé. « Sa composition très nutritive évolue au fil des semaines, mais aussi au cours de la tétée pour s'adapter aux besoins du nourrisson. Il est ainsi mieux digéré et assimilé par l'enfant. Le lait est également riche en anticorps. Il permet de prémunir les petits des infections intestinales, respiratoires, otites et certaines leucémies. L'allaitement est aussi très important dans la relation mère-enfant », explique Emilie Véber, sage femme au Centre Hospitalier Etampes Sud-Essonne. Pour bien informer les mamans, la maternité propose des consultations tous les lundis de 9 h à 12 h et l'association Allait'Info Magye des réunions les jeudis. La prochaine aura lieu le 25 avril au CHSE. Tél. : 01 60 80 76 76.

## Jobs d'été : ils et elles ont trouvé !



**MERCREDI DERNIER, PLUS DE 500 JEUNES** se sont rendus à la salle des fêtes pour trouver un travail saisonnier lors du forum organisé par le BIJ, la Mission Locale et Pôle Emploi. « Je suis super content. Je viens de tomber sur une annonce en région Centre pour la réception et le stockage des céréales. Cela n'a rien à voir avec ma formation de réalisateur, mais cette expérience devrait satisfaire ma curiosité », déclarait Olivier. Laryssa qui souhaitait, quant à elle, un peu de dépaysement et améliorer son anglais a trouvé des jobs dans la restauration au Royaume-Uni, au Canada et en Irlande. « Je vais postuler à toutes les annonces qui m'intéressent pour être sûre d'avoir une réponse positive. Je croise quand même les doigts pour le Canada car j'ai de la famille qui habite là-bas. »



### Rythmes scolaires : nouvelle grève très suivie

**A L'APPEL DE 4 FÉDÉRATIONS**, une journée de grève nationale s'est déroulée ce jeudi. Les enseignants ont manifesté à Paris contre la réforme des rythmes scolaires. Huit écoles étaient concernées. En élémentaire : Jean-de-la-Fontaine, Louis-Moreau, André-Buvat et en maternelle Simone-de-Beauvoir, Jacques-Prévert, Jean-de-la-Fontaine, Pauline-Kergomard et Marie-Curie. Le service d'accueil minimum a été activé. 64 enfants ont été pris en charge.



### 6 élèves du lycée Geoffroy-Saint-Hilaire reçus 1<sup>er</sup> au Ministère de l'Enseignement supérieur

**LE PRIX A ÉTÉ REMIS OFFICIELLEMENT AUX ÉLÈVES ÉTAMPOIS LE 20 MARS** au Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche par Claudie Haigneré, ancienne spatio-naute, ancienne ministre et présidente d'Universcience. Il récompense le travail de lycéennes et lycéens de filière scientifique du lycée Geoffroy-Saint-Hilaire ayant participé le 27 février dernier au concours Science Factor. Trois équipes finalistes ont été sélectionnées dont celle des Argonautes pour leur projet de capteur afin de mesurer les pollutions dans les rivières. Mais qui sont ces Argonautes ? Mélanie, Jouvairiya, Loïc, Léa, Quentin et Cassius qui avaient déjà obtenu le 2<sup>e</sup> prix aux Olympiades de physique le 9 février dernier avec le même projet. De véritables graines de champions !

### La formation en alternance appréciée

**LES CENTRES DE FORMATION EN ALTERNANCE (CFA)** le Moulin de la planche et la Maison Familiale Horticole ont fait fortes impressions à leurs visiteurs, lors de leurs journées portes ouvertes, samedi dernier. « Nous avons apprécié la qualité de l'accueil, la diversité des formations et tout ce qui est mis en œuvre pour motiver les jeunes dans l'apprentissage d'un métier », ont témoigné un grand nombre de parents. Certains sont même ressortis des établissements rassurés. « Quand on a un enfant qui n'aime pas l'école et qui ne sait pas quoi faire, ce n'est pas facile. Nous sommes contents que notre fille ait rencontré des jeunes passionnés par ce qu'ils font, malgré les difficultés scolaires qu'ils ont pu rencontrer », déclaraient Myriam et Christophe.

### « Parlons Mangas », un rendez-vous à renouveler !



Le rendez-vous « Parlons mangas », proposé par la Bibliothèque, samedi dernier, a conquis les participants. « J'ai découvert avec les Bibliothécaires pleins de nouveaux livres à lire », se réjouissait Mélanie, 14 ans. Manuel a également savouré cette heure dédiée à la bande dessinée japonaise en écoutant ses filles évoquer en public les livres qu'elles aimaient. Devant le succès rencontré, les Bibliothécaires envisagent déjà d'autres rencontres.

### Le tourisme essonnien se donne rendez-vous à Etampes

Première ville de l'Essonne pour son patrimoine historique, Etampes est devenue, le jeudi 21 mars, la capitale du tourisme en Essonne. En effet, le Comité Départemental du Tourisme organisait sa 18<sup>e</sup> journée des partenaires à la Base de Loisirs. Près de cinquante partenaires ; offices de tourisme, centres récréatifs, sites patrimoniaux, producteurs du terroir... se sont ainsi rencontrés pour lancer la saison, partager leur expérience et échanger leurs documentations.

### Les surprises étaient bien au rendez-vous

**LA 27<sup>E</sup> ÉDITION DU SALON DES ANTIQUAIRES** a donné à bon nombre de visiteurs l'opportunité de découvrir des objets aussi beaux que rares, comme ces livres originaux signés de la main d'Emile Zola. Grâce au succès de l'édition 2012, et à ceux des autres animations organisées par le Lions Club, ses membres ont pu partager la coquette somme de 8 250 € entre les associations caritatives de la Croix-Rouge, le Secours Catholique, Handicap Valide Ensemble et Thiarra et ce afin de soutenir leurs actions.

**LE SUV 7 PLACES MADE IN USA\*.**  
**VOUS N'EN CROIREZ PAS VOS YEUX.**



**CHEVROLET CAPTIVA DIESEL**

à partir de **23 990 €<sup>(1)</sup>**

- 7 places
- Climatisation
- Radio CD MP3 avec fonction Bluetooth®
- Jantes alliage 17"



www.euroncap.com



chevrolet.fr

(1) Chevrolet Orlando 2.0 VCDI 130 LT+ hors option : 19 990 € dont 4 010 € de Prime Chevrolet et 1 000 € de Prime Reprise Chevrolet pour un véhicule de plus de 8 ans déduites. Modèle présenté Chevrolet Orlando LA 1.40 LT+ avec peinture métallisée et jantes alliage 18" : 22 770 € dont 4 010 € de Prime Chevrolet et 1 000 € de Prime Reprise Chevrolet pour un véhicule de plus de 8 ans déduites. Gamme Orlando - consommation (l/100km) de 5,2 à 7,2 et émissions de CO<sub>2</sub> (g/km) de 129 à 168. WP3 - Tarif public TTC conseillé au 01/01/2013. Offre non cumulable, réservée aux particuliers en France métropolitaine, valable pour toute commande et livraison d'un Chevrolet Orlando neuf du 01/01/2013 au 31/03/2013 dans la limite des stocks disponibles chez chacun des Distributeurs participants. Photo non contractuelle.

DEALER NAME  
Main Street  
Anytown 01234567  
info@dealerhip.com

DEALER NAME  
Main Street  
Anytown 01234567  
info@dealerhip.com

DEALER NAME  
Main Street  
Anytown 01234567  
info@dealerhip.com

**Baudrey Automobiles**  
RN 20 - ETAMPES

**RN 20 - Morigny-Champigny - 91150 ÉTAMPES**  
Tél. : 01 69 16 17 50 - Fax : 01 69 16 17 59  
**OPEL - CHEVROLET**



## EHPAD Petit-Saint-Mars : une réalisation parfaitement coordonnée

A l'occasion de la cérémonie de ce jeudi 28 mars, la satisfaction était de mise entre tous les partenaires. Alors que les travaux sont déjà bien avancés, ils ont commencé en novembre dernier, le directeur du Centre Hospitalier Sud-Essonne, Thomas Talec, a souligné « *La rapidité, l'efficacité et la très bonne coordination des différents acteurs sur le dossier. Si nous n'avions pas eu ces soutiens, le projet aurait sans doute été bloqué durant de longs mois. Au lieu de cela, les travaux avancent à une telle vitesse qu'il est fort probable que la livraison se fasse plus tôt que prévu* ». L'établissement devrait ainsi ouvrir ses portes en septembre 2014 et proposera des services de qualité à des coûts journaliers plus que raisonnables (environ 60 €). Au cours des discours, les différentes personnalités ont également rappelé l'importance que revêt ce type d'équipement au regard de l'évolution de la société et des besoins de plus en plus forts en matière d'accueil collectif des personnes âgées. A ce titre, il serait bien que le dossier de l'EHPAD Jean-Sarran de Dourdan, qui est entre les mains du Conseil général, se débloque...

# Incroyable, Etampes compte 12 centenaires

**L'homme le plus âgé au monde est japonais. Habitant à Kyoto, il aura 116 ans le mois prochain. La doyenne de l'humanité vient également du Pays du soleil levant. Misao Okawa, a fêté son 115<sup>e</sup> anniversaire le 5 mars dernier. Mais la longévité n'est pas qu'une spécialité nippone. A Etampes, 9 femmes et 3 hommes ont déjà dépassé le siècle d'existence ou sont en passe de le faire cette année. Découvrez les portraits émouvants de cinq d'entre eux.**

## Anna Lighezzolo, 107 ans : doyenne d'Etampes et mère courage



**A 101 ANS, LORS DE LA FÊTE DES ANNIVERSAIRES** organisée à la Résidence du Petit-Saint-Mars, Anna Lighezzolo chantait encore de bon cœur « La vie en rose » d'Edith Piaf. A croire que les mauvais souvenirs s'effacent avec le temps dans l'oubli. En effet, la vie de notre doyenne Etampoise n'a pas été un long fleuve tranquille. « *Ma mère a été malheureuse comme les pierres quasiment toute sa vie* », regrette Laura, sa fille. Née en Allemagne le 24 mars

1906, Anna Lighezzolo quitte le pays de Goethe à seulement 3 mois pour l'Italie, le pays natal de ses parents. « *Ils cultivaient un lopin de terre juste pour survivre. C'était la misère m'a raconté ma mère.* » Passé 20 ans, Anna Lighezzolo rencontre quand même l'amour. Elle se marie et vient s'installer en France. Mais le bonheur sera de courte durée. Son mari décède à 41 ans. Mère courage, Anna Lighezzolo élèvera, toute seule, ses deux filles. « *Elle faisait des*

*ménages et cultivait un potager. Malgré la dureté du quotidien, elle nous chantait toujours joyeusement des airs d'opéras.* » Très économe, la dame finira par acheter sa petite maison à Boissy-le-Cutté où elle demeurera jusqu'à son 100<sup>e</sup> anniversaire. « *J'éprouve une très grande fierté pour ma mère, elle a été exemplaire.* » Dimanche 24 mars, Anna Lighezzolo a fêté son 107<sup>e</sup> anniversaire. Elle est aujourd'hui la doyenne d'Etampes.

## Germaine Guillon, 106 ans : « 93 ans de travail, ça conserve ! »



**MERCREDI 20 MARS, LE JOUR DU PRINTEMPS**, Germaine Guillon a fêté son 106<sup>e</sup> anniversaire à l'EHPAD Saint-Joseph. Le directeur, Jean-Pierre Leray et l'équipe d'animation avaient tout orchestré pour rendre un joyeux hommage à la doyenne de leur établissement : accordéoniste, choristes, un magnifique

bouquet de fleurs et un superbe gâteau aux trois chocolats, dont elle raffole. Tous les résidents étaient également présents, ainsi que son beau-fils Jean Moscou et ses deux petits-enfants, Philippe et Claire. Germaine Guillon a travaillé toute sa vie au service de l'entreprise plomberie de son mari. Ensuite, elle a même œuvré jusqu'à l'âge de 93 ans en tenant « un point relais gaz ». La nonagénaire était à la retraite mais se sentait encore bien en forme pour rendre service à son voisinage. A l'issue de sa fête d'anniversaire, Germaine Guillon s'est vue décerner la médaille de l'Assemblée nationale. Une récompense bien méritée.

## Suzanne Filou, 104 ans et un regard aguerri sur les soins



« **SI LA PLUPART DE NOS PATIENTS CENTENAIRES** ont intégré la structure depuis de nombreuses années, nous en avons une qui est entrée dans l'établissement à... 103 ans », révèle Christine Andreo, responsable de l'EHPAD du Petit-Saint-Mars. Aujourd'hui âgée de 104 ans, Suzanne Filou est née et a tou-

jours vécu à Etampes. « *Ma tante est une femme courageuse et dotée d'un sacré caractère. C'est peut-être cela le secret de sa longévité. Jusqu'à son intégration dans la maison de retraite, elle préparait ses repas toute seule* », poursuit sa nièce Odile Delorme. Infirmière diplômée en 1942, Suzanne Filou a exercé durant de nombreuses années à Paris. « *On sent bien qu'elle connaît son métier. Quand on réalise des soins, elle n'hésite pas à nous faire part de son regard de professionnelle. Parfois elle approuve, d'autres fois moins, mais toujours gentiment* », relate avec bienveillance Christine Andreo.

## Andrée Poiget, 102 ans le 11 décembre : « Mon boulot était formidable »



**NÉE À CHÂTEL-MONTAGNE DANS L'ALLIER**, Andrée Poiget affirme avec fierté ses origines. « *Je suis une Bourgonnaise pur jus.* » Mais c'est à Etampes, rue Frédéric-Louis, que notre centenaire a passé une bonne partie de sa vie. « *Mes voisins étaient très gentils et dévoués* », se souvient-elle. Son visage s'illumine subite-

ment quand elle évoque sa vie professionnelle. « *J'ai travaillé 35 ans comme institutrice et 40 ans comme secrétaire de mairie à Champmotteux. C'était passionnant. J'adorais ça. J'ai même marié des anciens élèves* ». Elle sourit et continue à raconter avec une belle vivacité d'esprit ses souvenirs. « *J'ai eu de bons moments, mais la vie n'est pas toujours comme on l'a rêvée. Je n'ai par exemple jamais oublié mon premier mari porté disparu à la guerre.* » Aujourd'hui, seul compte le bonheur de son fils, Alain, et de sa petite-fille Martine. « *Je l'aime énormément. Je suis comme une gosse. Tous les soirs, je lui dis bonsoir avant de m'endormir.* »

## Jean Cordier, 101 ans le 7 août : « La moto, c'était chouette »



**QUAND CET ANCIEN COMMERÇANT ÉTAMPOIS** évoque ses grandes virées à deux roues, ses yeux bleus pétillent de mille et une étoiles. « *C'était la belle époque* », se souvient Jean Cordier. « *Je faisais 80 km à vélo et j'allais travailler tous les jours à moto. J'ai conduit une Monet-Goyon, puis une Terrot.* » Il gonfle le torse et respire profondément en retrouvant les sensations qu'ils éprouvaient en pilotant ses bolides. « *J'adorais être le visage au vent, c'était chouette.* » Sa passion deviendra son métier. « *J'ai commencé à travailler comme ajusteur dans une entreprise de fabrication d'avion militaire à Issy-les-Moulineaux, puis ensuite dans la*

*réparation de voiture à Champigny-sur-Marne. Mais c'est la mécanique des motos qui me plaisait par-dessus tout. Alors j'ai ouvert un magasin de réparation au Perreux-sur-Marne.* » Arrivé à la retraite, Jean Cordier poursuivra la belle aventure aux côtés de son fils, Jean-Claude et de sa belle-fille Hélène qui ont ouvert à leur tour une boutique de cycle à Etampes, rue du Haut-Pavé, dans le quartier Saint-Gilles. Le personnel soignant et les animatrices de la Maison de Retraite du Petit-Saint-Mars adorent l'écouter parler de ses voyages, puis l'entendre chanter des airs de guinguettes du Val-de-Marne, sa région natale.

« *Il est gai et blagueur* », déclare avec tendresse une aide-soignante. « *C'est dans sa boutique que mes parents ont acheté mon premier vélo d'enfant.* »

### Ils ont fêté et fêteront leur anniversaire cette année !

**Elisa Becker** (103 ans le 12 septembre),  
**Renée Grunenberger** (103 ans le 10 juillet),  
**Georges Moindrot** (102 ans le 13 juin),  
**Geneviève Delacourt** (101 ans le 13 mars),  
**Cécilia Dal Balcon** (100 ans le 12 octobre),  
**Pauline Ledu** (100 ans le 16 août),  
**Pierre Mery-Sanson** (100 ans le 12 mars).

## horoscope DE LA semaine



**Bélier.** Vous serez très apprécié, votre popularité fera des ravages.



**Taureau.** Vous aurez du mal à vous plier aux contraintes ; forcez-vous un peu.



**Gémeaux.** Beaucoup de chance pour les contacts et les déplacements.



**Cancer.** Dynamique, vous retrouverez enfin votre pleine vitalité.



**Lion.** Aucun obstacle ne vous paraîtra insurmontable. Foncez !



**Vierge.** Soyez vigilant dans le travail. Ne vous lancez pas dans des projets périlleux.



**Balance.** Rapide en décisions, vous trouverez les solutions à vos problèmes.



**Scorpion.** Prenez la vie du bon côté et elle vous prendra délicieusement.



**Sagittaire.** Vous subirez des contretemps. Adaptez-vous à de nouvelles situations.



**Capricorne.** Écoutez attentivement les conseils et suivez-les avec discernement.



**Verseau.** Rien ne sert de courir ! Relâchez la pression et fixez-vous des objectifs.



**Poissons.** Faites un maximum pour mener rondement vos affaires.

### Etat-civil

#### Bienvenue à

• Aymen Benghazouani (13/03), Marie-Anne Kamagate, Valentin Sadurni Prat (15/03), Anna Tekle, Khaïs Lacombe (16/03), Sara Babaci (18/03), Cassie Leity (19/03), Berat Bayram, Louna Esteves (20/03), Méline Khadra (23/03).

#### Remerciements

• Souvenez-vous dans vos pensées et dans vos prières de Philippe Latournerie qui nous a quittés le 13 mars 2013. Monique Latournerie-Le Bartz, son épouse, ses enfants et petits-enfants, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, toute sa famille, ses amis et tous ses proches vous remercient des témoignages d'amitié que vous leur avez manifestés. Ils s'excusent auprès de celles et ceux qui n'auraient pas été prévenus.

• Annick, Jean, Brigitte, ses enfants, ses petits-enfants, et ses arrière-petites-filles très touchés des marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors du décès de M. Roger Rivard, décédé le 18 mars dernier, vous expriment leurs sincères remerciements et s'excusent auprès des personnes qui n'auraient pas été prévenues.

### Info pratiques

#### → PHARMACIE DE GARDE

Le 31 mars, **KEDIDI**, 16, rue Saint-Martin, à Etampes. Le 1<sup>er</sup> avril, **FRANCOIS**, 41, place Notre-Dame, à Etampes.

#### → MENU DES ENFANTS

**Mardi 2 avril** : salade verte, blanquette de dinde sauce suprême, riz, St Môret, fruit.  
**Mercredi 3 avril** : pastèque, bouchée de poisson blanc gratiné, pomme vapeur et ratatouille, fromage frais aux fruits, biscuit.  
**Judi 4 avril** : carottes et céleris râpés sauce salade, Cordon Bleu de dindonneau, haricots verts et beurre à la provençale, camembert, palmier.  
**Vendredi 5 avril** : macédoine de légumes, ravioli bio au comté et basilic sauce soja, yaourt nature sucré, fruit.

#### → POSTE

L'agence postale située au 84, rue Saint-Martin sera exceptionnellement fermé vendredi 29 et samedi 30 mars.

### A vos « Sacs Ados » !

Vous avez entre 18 et 22 ans et souhaitez partir en vacances ? Pour la 13<sup>e</sup> année consécutive, le Bureau Informations Jeunesse (BIJ) de la ville d'Etampes va relayer l'opération « Sac Ados » : « Nous allons tenir des réunions d'information collective dans plusieurs quartiers et remettre les dossiers de candidature aux jeunes intéressés », prévient un de ses agents. « Par groupe de 2 à 6 personnes, les jeunes de 18 à 21 ans peuvent proposer un 1<sup>er</sup> projet pour partir en France. Ceux qui en ont déjà profité, âgés de 18 à 22, peuvent déposer un 2<sup>e</sup> dossier pour voyager en Europe ». L'année dernière, une vingtaine de jeunes ont pu profiter du dispositif pour découvrir Biscarosse, la Camargue ou encore Barcelone. Renseignements au BIJ : 9, rue Sainte-Croix - Tél. 01 69 16 17 60.

#### Réunions d'informations collectives :

- Mardi 2 avril, 17 h à la Maison de quartier de Guinette
- Mercredi 3 avril, 18 h à la Maison de quartier Camille-Claudé
- Jeudi 4 avril, 18 h à la salle Saint-Antoine.

## SPÉCIAL COMMERCES

### Ouverture le dimanche pour la boucherie des 4 Coins



**AU PRINTEMPS, IL N'Y A PAS QUE LES JOURNÉES QUI RALLONGENT.** Alain et Mireille Dugast font également durer le plaisir du mardi au... dimanche. La boucherie des 4 Coins ouvre désormais durant les matinées dominicales pour le plus grand plaisir de ses clients : « Nous nous mettons au diapason des commerçants de la rue de la République », explique Mireille. Installé depuis l'été dernier, le couple de bouchers offre toujours un large choix de viande du terroir. « Nous avons aussi une gamme traiteur très variée et sans cesse renouvelée. On essaie de sortir un peu des sentiers battus avec des recettes originales, une cuisine moderne, soignée tant sur l'aspect visuel que gustatif. Par ailleurs, nous pouvons préparer des plats sur commande. » Tél. : 01 64 94 46 50. Ouvert du mardi au vendredi de 8 h 30 à 12 h 45 et de 15 h 30 à 19 h 15 (fermé le jeudi après-midi), samedi de 8 h 30 à 19 h, dimanche de 8 h 30 à 12 h 45.

installé depuis l'été dernier, le couple de bouchers offre toujours un large choix de viande du terroir. « Nous avons aussi une gamme traiteur très variée et sans cesse renouvelée. On essaie de sortir un peu des sentiers battus avec des recettes originales, une cuisine moderne, soignée tant sur l'aspect visuel que gustatif. Par ailleurs, nous pouvons préparer des plats sur commande. » Tél. : 01 64 94 46 50. Ouvert du mardi au vendredi de 8 h 30 à 12 h 45 et de 15 h 30 à 19 h 15 (fermé le jeudi après-midi), samedi de 8 h 30 à 19 h, dimanche de 8 h 30 à 12 h 45.

### No Limit sur les prix

#### LA VITRINE DE CE NOUVEAU MAGASIN AFFICHE LA COULEUR.

De grandes marques mais à prix cassés pour les femmes et les hommes. « Je ne passe pas par un grossiste mais en direct avec le déstockage d'usines. C'est pour cette raison que je peux afficher des prix aussi bas. Par exemple, un jean Diesel qui vaut 180 € est chez moi à 90 €. Je vends aussi des accessoires à tous petits prix comme des sacs à main à 10 € et des ceintures à 5 € », explique Fabrice Meneau, directeur du nouveau magasin No Limit, situé au 41 bis, rue du Haut-Pavé dans le quartier Saint-Gilles. Ouvert depuis le 19 mars, « sans aucune publicité, nous avons eu plein de clients dès les premiers jours », se réjouit la responsable du magasin, Juanita Nieto. Les marques ? « Diesel, Guess, Calvin Klein, Lee Cooper, Cerruti 1881, Le Temps des Cerises... et bien d'autres encore », liste Fabrice qui se réjouit d'être présent dans le quartier Saint-Gilles. Ouvert du mardi au samedi de 10 h à 12 h 30 et de 14 h 30 à 19 h 30. 41, bis rue du Haut-Pavé. Tél. : 01 69 94 09 02.



## Mariage et festivités à l'honneur rue de la Juiverie



Un parfum de fête s'apprête à imprégner la rue de la Juiverie vendredi 5 avril. Plusieurs commerçants étampois vont présenter leurs activités pour « tout ce qui a trait aux mariages, mais aussi aux cocktails, anniversaires et autres soirées », précise la gérante du magasin Tendances, Annick Enard, à l'origine de cette nouvelle animation. La Bijouterie du Palais, le caviste Au Bonheur des Papilles, la fleuriste Ambiance Florale, le salon de coiffure Studio 18 et la créatrice Fée pour Elles seront de la partie. Une association complémentaire et astucieuse qui devrait permettre à chacun de trouver son bonheur. Un rendez-vous à ne pas manquer vendredi 5 avril de 16 h à 20 h, au magasin Tendances, 16, rue de la Juiverie.

## De joyeuses Pâques à la boulangerie Gratas

« CETTE DÉCORATION EXTÉRIEURE POUR PÂQUES EST UNE PREMIÈRE. Les retours des clients sont très bons : ils nous disent que ça leur met du baume au cœur après l'hiver éprouvant. » Il faut dire qu'elle attire l'œil cette devanture de la boulangerie de l'Hôtel-de-Ville avec sa décoration champêtre et son inscription « Joyeuses Pâques ». Installée par les propriétaires Maurice et Marie-Line Gratas, elle fleurit bon le printemps tout comme l'odeur de chocolat qui se dégage de l'intérieur. 15, rue Sainte-Croix, Tél. : 01 64 94 46 64.



### L'Olivier : un nouveau traiteur

**MANGER SAIN ET ÉQUILIBRÉ.** Tel est le concept du traiteur « L'Olivier » qui vient d'ouvrir ses portes au 1, place de l'Hôtel-de-Ville. Les plats à emporter fleurissent bon la Provence avec aux menus des aubergines farcies, de la mousaka... « Les recettes proviennent du livre de cuisine de mon grand-père. Il était très attaché à la qualité des produits et à leurs saveurs. Pour les préparer, nous utilisons des légumes frais, des poissons pêchés à la ligne, des viandes d'origine Française et de l'huile d'olive extra », explique le propriétaire. Au menu également : sandwiches chauds et desserts. « Nous avons ouvert 7 enseignes en Lituanie et 8 en Turquie. En France, c'est la première du genre. Si notre boutique fonctionne bien nous en ouvrirons d'autres sur l'Hexagone. » Tél. : 01 69 94 09 93.

### Au Bonheur des Papilles vous abreuve par tous les temps



**QU'IL FASSE BEAU,** et ce n'est pas encore le cas malheureusement, ou bien froid et mauvais, triste réalité depuis des mois, Au Bonheur des Papilles a un breuvage fait pour vous. Du rosé à déguster avec modération, au travers d'une belle sélection de nouveaux crus en passant par un large choix de whisky, champagnes ou bières de Noël, il y en a pour tous les goûts. D'autant qu'au rayon épicerie fine, le gérant Michel Hély propose également du miel, vinaigre, chocolat ou caramel. Quel que soit le produit, la promesse d'un charme des plus guleyants est assurée. 14, rue Aristide-Briand. Tél. 01 69 92 21 63.

### Etampes info

Hebdomadaire municipal.  
N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : 01 69 92 12 92.  
Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Directeur de la Rédaction et Webmaster : Christine Martin. Rédaction-photos : Christine Fougereux, Mathieu Rouleau, Benjamin Paschal. Maquettiste : Murielle Kusy. Secrétariat : Martine Sevestre. Publicité : Service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. Courriel : martinesevestre@wanadoo.fr ou com@mairie-etampes.fr.





## Tennis : deux belles finales

Au terme de trois mois de compétition mettant en lice 50 joueurs du club de tennis, les finales du tournoi interne, dames et messieurs, se sont déroulées le week-end dernier sur les courts couverts du Pont-de-Pierre. Samedi, malgré un premier set bien accroché, Pauline Huguet (15-2) a perdu face à Pauline Lanier (30-3) sur un 7/5 et 6/0. Dimanche, Richard Bouché (15-1) et Alexandre Zavagnini (15-2) ont bataillé ferme pour se départager. Deux heures de match et trois sets très serrés ont été nécessaires au premier pour l'emporter sur son adversaire 4/6, 6/3, 3/6. « Le match s'annonçait dès le départ compliqué. Je n'avais pas fait de compétition depuis trois mois, et Alexandre a un très bon niveau de jeu », reconnaissait le vainqueur. Classé autrefois 4-6, et parmi les

15 meilleurs français à l'âge de 13 ans, Alexandre a signé, lors de ce tournoi, un retour en force. « Je n'avais pas touché une raquette depuis 3 ans. Cette finale a été très dure. Je n'avais plus de jambes », constatait-il. Le joueur s'est promis de se remettre en condition physique pour mieux faire la prochaine fois.

# Avalanche de médailles pour Etampes Athlétisme

La saison hivernale d'athlétisme risque de rester dans les annales du club local. Alors qu'ils n'avaient plus décroché de podiums depuis 25 ans, les jeunes athlètes étampois ont dépassé toutes les attentes en ramenant... 14 médailles (4 en or, 6 en argent, 4 en bronze) des championnats de France indoor FSGT (Fédération Sportive et Gymnique du Travail), dimanche 17 mars au Val-de-Reuil. Impressions et réactions.

① **Lionel Oulaï, 17 ans (cadet), or sur 300 m, argent sur 60 m, au club depuis septembre 2012** : « Après avoir regardé les JO de Londres l'été dernier, j'étais juste venu me renseigner un soir sur le club. Depuis je ne l'ai plus quitté et ne peux plus m'en passer. L'athlétisme est devenu essentiel, presque vital. Je me suis entraîné dur avec Pierre et tous les membres du club. Durant toute la course ce dimanche, j'ai pensé à ma famille, mes amis et à toute l'équipe d'Etampes Athlétisme. Et j'ai réussi à dépasser mes objectifs. »

② **Océane Correia, 17 ans (cadet), or en saut en hauteur, argent en saut en longueur, au club depuis 10 ans** : « J'étais évidemment ravie du titre en saut en hauteur, mais déçue par ma performance à 1,40 m, car c'est assez loin de mon record personnel à 1,51 m. Par contre, j'étais contente d'atteindre 4,66 m au saut en longueur. Lorsqu'on monte sur les podiums, on passe par tous les sentiments, mais c'est surtout la fierté et la joie qui dominent. Maintenant je vais me consacrer à la saison d'été. Je vais essayer de conserver au moins un titre. »

③ **Cyril Lhuillery, 27 ans (senior), or en saut en hauteur, au club depuis 10 ans** : « Je fais de l'athlétisme depuis tout petit et avais déjà obtenu de bons résultats : champion départemental et régional en individuel, champion de France par équipe avec Athlé 91. Pour ces championnats, je visais le podium mais pas forcément le titre. Cette médaille d'or, l'ambiance de la salle et le soutien des coéquipiers resteront gravés dans ma mémoire. »

④ **Marie Tournemine, 28 ans (senior), argent sur 800 m, bronze au triple saut, au club depuis septembre 2011** : « De 8 à 18 ans, j'avais déjà fait beaucoup d'athlétisme mais n'avais pas l'esprit de compétition. Cette année, je me suis lancée pour participer. Au final, je ne m'attendais pas du tout à ces 2 médailles. Un grand merci au coach et au groupe. On dit que l'athlé est un sport individuel, mais c'est loin d'être le cas lorsqu'on voit l'état d'esprit qui y règne. »



⑤ **Pierre Elsdén, entraîneur du club, 29 ans (senior), vice-champion de France sur le triple et bronze sur 60 m haies** : « J'avais arrêté la compétition pendant 3 ans et n'ai repris qu'en septembre dernier. Si je m'y suis remis, c'était surtout pour mon fils de 3 ans. Ma première motivation était de monter sur le podium avec lui. Par ailleurs, je suis très fier de toute l'équipe. C'est quand même exceptionnel de décrocher 14 médailles alors qu'à la base, nous en visions 2 ou 3. »

⑥ **Aminata Ba, 19 ans (junior), or en saut en longueur, argent en triple saut, au club depuis 13 ans** : « Je ne me suis pas posée de questions, j'ai juste essayé de repousser mes limites. Pourtant je n'étais pas dans mon meilleur jour. J'aurai pu faire mieux, notamment à la longueur (4,76 m). Même si on part avec des objectifs, je ne m'attendais pas à revenir avec deux médailles. Du coup pour cet été, j'espère faire encore mieux. »  
Félicitations aussi à : Quentin Castanedo (junior) et Francky Vandecasteele (senior) pour leurs médailles respectives.

### Handball : les -17 filles à la 1<sup>re</sup> place !

Grâce à leur victoire contre Epinay/Villemoisson 28 à 16, les demoiselles gardent leur 1<sup>re</sup> place du classement. En revanche, les seniors filles se sont inclinées devant Gif-sur-Yvette (25-18). Quant aux seniors masculins, l'équipe 1 a fait match nul face à Sainte-Geneviève-des-Bois (28-28) et poursuit son opération maintien. L'équipe 2 a perdu face à Saint-Germain-lès-Arpajon (33 à 19).

### Football : les seniors montrent l'exemple

Les féminines l'emportent 6-1 contre Bour-la-Reine, les seniors B signent un joli succès contre Courcouronnes 5 à 0, tandis que l'équipe A ramenait une victoire 3-2 de son déplacement à Villebon. Les vétérans l'ont emporté 3-1 face aux Coudrayiens.

### Tir à l'arc : la passe de 6

Le week-end dernier, 12 jeunes archers ont disputé un championnat départemental à Athis-Mons. 6 d'entre eux se sont qualifiés pour le Championnat Régional qui se déroulera le 14 avril à Pontoise. Bravo à Killian Giraud (catégorie débutant), Axel Mullier (flèche blanche), Yoann Fouanon (flèche noire), Léa Ravizza (flèche bleue), Aubin Vanwalleghem (flèche bleue), et Esteban Lalost (flèche rouge).

### Rugby : 3 de chutes

3 matchs, 3 défaites. Le week-end aura été difficile pour l'ERC. Que ce soit sur leurs terres ou en déplacement, les équipes locales ont chuté. Samedi, les cadets se sont inclinés sur le terrain de Gif-sur-Yvette (35-10). Dimanche, les juniors ont perdu à domicile face à Sucy (35-7). Enfin, les seniors ont été défaits par Puteaux au Stade du Pont-de-Pierre (44-7).

## Bienvenue chez Quiniou Conseil & Financement

**Q.C.F.**  
CREDITS

**Nelly Quiniou** et son équipe vous accueille pour tous vos projets de crédits.

Regroupement de crédits, prêt immobilier, personnel, trésorerie, renégociation de prêts, avance sur épargne salariale...

Ouvert du lundi au samedi.  
Lundi sur rendez-vous.

Mardi au vendredi :  
9 h 30 à 13 h et  
de 14 h à 17 h 30.

Le samedi  
de 9 h 30 à 16 h 30.

quiniou@qcf-credits.fr  
www.qcf-credits.fr

17, rue d'Enfer, angle place de la Bastille - 91150 ETAMPES  
Tél. : 01 76 74 00 50 - Fax : 01 69 58 72 35

**POMPES FUNEBRES R. Marin**  
depuis 1929  
MARBRERIE • FUNÉRARIUM • CRÉMATORIUM  
2, rue des Heurte-Bise  
ZAC du Bois-Bourdon  
91150 ETAMPES  
01 60 80 02 49  
www.pompesfunebresmarin.fr  
Pour mieux vous servir,  
une seule et même adresse  
HORS HEURES D'OUVERTURE, ACCUEIL TELEPHONIQUE 7 J/7 - 24 H/24  
TRAVAUX DE CIMETIÈRE - TRANSPORT DE CORPS - ARTICLES FUNÉRAIRES  
CONTRATS DE PRÉVOYANCE OBSEQUES SANS QUESTIONNAIRE MÉDICAL

**autodistribution**  
LE SPÉCIALISTE DE LA PIÈCE AUTO ET POIDS LOURDS  
AD L.S.R.

**WIKANGO MAX MILLENIUM**  
Votre assistant  
D'aide à la conduite 100% légal  
GARANTIE 3 ANS **299€00 TTC**

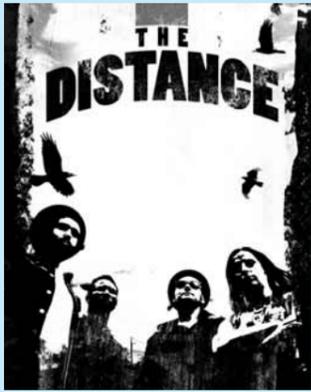
**BATTERIE DIGIPARTS**

BTD 111 45 AH 360 A	<b>49€00 TTC</b>
BTD 116 55 AH 460 A	<b>59€00 TTC</b>
BTD 118 70 AH 640 A	<b>59€00 TTC</b>
BTD 130 90 AH 720 A	<b>69€00 TTC</b>

Demandez votre carte privilège gratuite et bénéficiez de 5 € offert par tranche de 35 € d'achat

**AD L.S.R Z.I LES ROCHETTES**  
91152 ETAMPES CEDEX TEL 01.69.92.49.00  
Réseau animé par AD MORIZE  
Egalement présent sur Luce 28110 - Droux 28100  
Châteaudun 28200 - Nogent-Le-Rotrou 28400

► Plus de photos sur  
[www.mairie-etampes.fr](http://www.mairie-etampes.fr)



### Du son rock essonnien à l'Olympia

« Il m'a fallu deux jours pour réaliser. J'ai seulement pris conscience en voyant notre nom inscrit dans la programmation de la salle la plus mythique de France », concède avec franchise Sylvain Nollet, le guitariste de *The Distance*. A 21 h, mercredi prochain, 4 Essonnais, dont 2 Etampois, Jean-Louis Dagulard et Sylvain Nollet, réaliseront le rêve de tous « musicos » en montant sur la scène emblématique de l'Olympia, en première partie de Razorlight. Leur 1<sup>er</sup> album « Spin the black circle », sorti le 23 avril dernier est déjà en rupture de stock après la vente de 14 000 exemplaires dans toute l'Europe. Mais il est toujours téléchargeable en ligne sur les principaux sites de vente : FNAC, Virgin, Cultura, Deezer, Amazon.... **The Distance à l'Olympia : mercredi 3 avril à partir de 19 h 30. Tarif : 30 €.**

## 3 nouvelles aquarelles de Philippe Legendre-Kvater au Musée



**Grâce à un don effectué par l'association Multi-Collection et Philatélie Etampoise, 3 aquarelles du peintre-illustrateur étampois Philippe Legendre-Kvater viennent s'ajouter à deux œuvres achetées il y a deux ans par le Musée. Et l'ancien professeur de l'atelier d'Arts plastiques ne compte pas en rester là !**

**CE DON EST L'HISTOIRE D'UN ÉCHANGE DE BONS PROCÉDÉS.** « Tous les ans, nous organisons une bourse multi-collection à la salle des fêtes. Et chaque année, Philippe Legendre-Kvater réalise une série de cartes postales. C'est toujours un monument d'Etampes et un métier traditionnel devant le monument. Au total, il a réalisé pour nous une trentaine de cartes postales. Pour le remercier, nous lui avons acheté des aquarelles originales. Et nous avons décidé d'offrir au Musée les trois aquarelles qui sont en notre possession. Ainsi, tous les visiteurs du musée pourront profiter des œuvres de Philippe Legendre-Kvater », raconte Jean-Michel Rousseau, président de l'association Multi-Collection et Philatélie Etampoise (MCPE). Les aquarelles se trouvent dans la continuité du travail de Narcisse Berchère, l'un des fondateurs du Musée. Notamment celle intitulée « Le crieur de journaux devant le lycée Geoffroy-Saint-Hilaire ». L'actuel Collège Jean-Guettard. « C'est un clin d'œil à Berchère. La composition m'a inspiré », recon-

naît Philippe Legendre. « C'est émouvant de retrouver plus d'un siècle après un artiste d'Etampes qui s'inspire du travail de Berchère », estime quant à lui Sylvain Duchêne.

### Philippe Legendre-Kvater sur les pas de Narcisse Berchère

L'ancien professeur de l'atelier d'arts plastiques prépare un projet d'une grande dimension. Et là encore, le conservateur du Musée n'est pas étranger à l'affaire. « J'ai donné à Philippe 125 reproductions des aquarelles de Berchère afin qu'il puisse les remettre au goût du jour. Soit la totalité de la collection du Musée. » A charge pour l'artiste d'arpenter les rues d'Etampes. « Depuis que je suis à la retraite, j'ai davantage de temps ! Je souhaite me placer au même endroit que Narcisse Berchère. Mais saisir des scènes du XXI<sup>e</sup> siècle. Et pourquoi pas à l'avenir réaliser une exposition sur le thème avant-après ? » Une idée qui a déjà retenu l'attention de certains. A suivre donc !

### Rencontre avec un chevalier Etampois

PLUSIEURS AUTEURS ANCIENS parlent d'un personnage fantastique, Jean d'Etampes, qui aurait vécu 361 ans. Il aurait été écuyer de Charlemagne, puis comte d'Etampes et enfin gendre du roi de France Louis VII. D'où vient cette étrange légende ? Et qui était ce chevalier étampois, qui a effectivement existé au début du XII<sup>e</sup> siècle ? Que savons-nous de sa vie réelle ? Bernard Gineste vous dira ce qu'il a découvert à son sujet dans les parchemins qui nous restent de cette époque. Encore une belle histoire à découvrir **samedi 6 avril à 14 h 30 à la Bibliothèque**. Tél. : 01 64 94 05 65.

### Une girafe géante au Musée

Après un séjour hivernal passé au Théâtre de l'Agora d'Évry, la girafe du plasticien Cyril Hatt va séjourner pour le printemps au Musée dans le cadre du 1<sup>er</sup> festival « Performance » de l'Essonne. Et elle ne sera pas toute seule durant sa villégiature étampoise. En effet, pour l'occasion, le conservateur du Musée a sorti des collections bien d'autres de ses amies. Celles-ci figurent sur des objets souvenirs, rappelant l'arrivée en France de Zarafa, la première girafe qui avait été escortée de Marseille à Paris par le naturaliste étampois Geoffroy Saint-Hilaire. « Elle avait été offerte



à Charles X par le vice roi d'Égypte, Méhémet Ali », rappelle-t-il pour la petite histoire. Pour les découvrir, rendez-vous au Musée à partir de ce samedi 30 mars, de 14 h à 17 h. « Toutes les écoles et les centres de loisirs sont également les bienvenus jusqu'à la fin avril. » Tél. : 01 69 92 69 12.

### Du jazz à Jean-Carmet !

**CE SAMEDI 30 MARS, À 20 H 30, L'ESPACE JEAN-CARMET** va swinguer comme dans les caves de Saint-Germain-des-Prés avec les musiciens de la formation les « Jazzopathes » dirigée par Philippe Gosteau et l'Ensemble Vocal d'Improvisation animé par Jacques Pailhès, deux professeurs du Conservatoire de musique. Aux côtés de leurs élèves, ils feront rugir les cuivres et débrideront les voix pour interpréter les plus beaux airs de be-bop et de latin jazz au monde. « Tito Puente, Benny Golson... Oliver Nelson seront au programme », annonce Philippe Gosteau. Une soirée musicale sympathique et chaleureuse, à venir partager en famille et entre amis ! **Entrée libre.**

## Agenda : ça se passe près de chez vous

#### Samedi 30 mars

- 1 Bourse puériculture de 9 h 30 à 17 h, à la salle St-Antoine.
- 2 Super loto d'Etampes Rugby Club, à partir de 18 h 30, à la salle des fêtes.
- 3 Blue Monster Track à 22 h 30, au Pub de la Terrasse.

#### Mercredi 3 avril

- 4 Spectacle jeune public avec la Cie Berlingo, à 15 h, à Jean-Carmet.
- 5 Atelier de peinture à 15 h, à la Bibliothèque Ulysse.

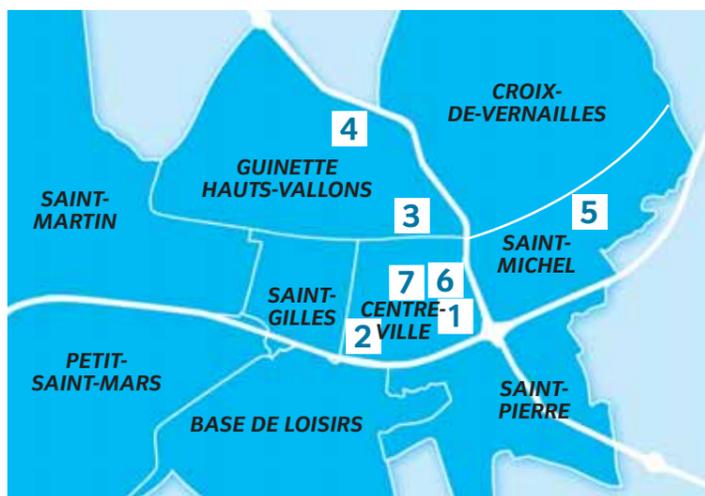
#### Du 5 au 7 Avril

Journée portes ouvertes de l'atelier de lutherie, 1 ter, rue Louis-Moreau, dans le cadre des Journées Européennes des métiers d'Art, de 10 h à 19 h.

#### Vendredi 5 avril

Animations commerciales - Spécial mariage et festivités, de 16 h à 20 h, au 16, rue de la Juiverie.

**INFO CINÉ** Cinéma La Rotonde : 01 60 80 54 26.  
Films et séances : 08 92 68 31 44.  
CinÉtampes : 01 69 92 69 14.



### Info GARE

En raison de travaux sur le réseau ferré entre Paris et Toulouse, le trafic sera interrompu sur la Ligne C du RER, entre Brétigny et Saint-Martin d'Étampes du samedi 30 mars à 11 h 20 au lundi 1<sup>er</sup> avril 2013 à 11 h 20.

La SNCF proposera en remplacement aux voyageurs des cars directs entre Brétigny et Etampes dans les deux sens et des cars omnibus, s'arrêtant à tous les arrêts du RER C, entre Brétigny et Saint-Martin d'Étampes également dans les deux sens. Plus d'informations sur [www.transilien.com](http://www.transilien.com) et [malignec.transilien.com](http://malignec.transilien.com)